

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30  
СЕПТЕМВРИ



# БЕЛА НОК

27 СЕПТЕМВРИ 2008  
САБОТА  
КРЕИРАЊЕ НА КУЛТУРНИ ЗАВИСНИЦИ

# БЕЛА НОК

...Белата ноќ представува несекојдневна вечер кога организирано ги славиме културата и уметноста низ улиците на нашиот град и во културните установи на Скопје. Вечерва ги прославуваме вистинските естетски и креативни потенцијали и вредности, вечерва имаме голема и возвишена цел-збогатување на духовните потреби, но и обид за создавање на нова армија на љубители на културата...

Градоначалник на град Скопје  
Трифун Костовски

СКО2008

септемвриска културна обнова



СОДРЖИНА

МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ .....	4
ПЛАТО - МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ ГРАДСКИ ТРГОВСКИ ЦЕНТАР ДРАМСКИ ТЕАТАР УНИВЕРЗАЛНА САЛА МУЗЕЈ НА СОВРЕМЕНА УМЕТНОСТ .....	5
СУЛИ АН КУЛТУРЕН ЦЕНТАР ЦК МЛАДИНСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР КУЛТУРНО-ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР .....	6
КУЛТУРНО-ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР - КАРПОШ .....	7
ДОМ НА КУЛТУРА - КОЧО РАЦИН БИБЛИОТЕКА БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЈА - МАЛА СТАНИЦА .....	8
КАФЕ КНИЖАРНИЦА МАГОР ЗООЛОШКА ГРАДИНА ГРАДСКИ ПАРК - ШКОЛКА ПЛОШТАД МАКЕДОНИЈА .....	9

**20.15 СВЕЧЕНО ОТВОРАЊЕ**

настап на сопранот Ирена Кавкалевска

**20.30 КОНЦЕРТ**

ЈЕТА СТАРОВА - МЕХМЕТИ - (1983 г.), флејта, завршила основно образование на парискиот конзерваториум Францис Пуланк, во класата на проф Стефан Лимонерт каде што се здобива со диплома. Образованието го продолжила во МБУЦ "Илија Николовски Луј" во класата на проф. Бети Станковска каде што матурира. Во текот на школувањето се здобила со низа награди во земјата и странство. Во моментот е студент на Високата национална школа Алгред Корто во класата на светски познатиот флејтист Пије-Ив Арто.

ВЕРИЦА ШОТАРОВСКА (1983г.), пијано, нижа и средно образование завршила во МБУЦ "Илија Николовски-Луј" во класата на проф. Мрмевска, сега студент на втора година на Факултетот за музичка уметност Скопје во класата на проф. Јасминка Чакар. Уште од најрана возраст присутна е на музичката сцена настапувајќи на голем број концерти во Македонија и во странство, а добитник е и на значајни награди.

**20.30 ИЗЛОЖБА**

Крупен план - Ангелина Атлигиќ, Србија  
организатор Музеј позоришне уметности Србија

Изложба на атрактивни принтови во колор од најновиот период (последните години од нејзината меѓународна активност) на сценографијата и креации на неколку театарски костими. Изложбата ќе биде проследена со видео материјал од неколку претстави меѓу кои и "Диво Месо" од Горан Стефановски во режија на Слободан Унковски.

**21.00 ИЗЛОЖБА**

ARBoreusi 2008 - автор Еуген Борковски, Хрватска

Инсталација составена од три циклуси на објекти во простор и на десетина принтови од фотографии на сидна површина, дел од проектот ARBoreusi 2008. Изложбата ќе биде проследена со видео перформанс на Жак Валент.

**21.30 ОТВОРЕНО ГРАФИЧКО СТУДИО**

"Светот во еден куфер" - видео проекција

"Метаморфоза" - перформанс

Проекцијата која ќе оди на сид е најава на перформансот "Метаморфозис". Проекцијата се состои од снимен и монтиран материјал на уметничките перформанси кои Лусиела Карета ги има правено во Мексико,



## МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ

Канада, Италија, Јужноафричка Република и.т.н. според историмената книга “Светот во еден куфер” од “Атељето на номадот 2”. Перформансот “Метаморфозис” на Лусиела Карета претставува уметнички урбан ритуален обред кој се надоврзува на серијалот на перформанси кои авторот ги изведува во различни средини според емотивните инспирации кои ги добива од средината како начин на говор и уметнички дијалог со публиката.

## ПЛАТО

## МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ

### 21.00 ВИДЕО ПРОЕКЦИЈА

**Точки на покој - Ана Васева, Бугарија**

“Точки на покој” е видео кое ги истражува точките на спокојство на телото во турбулентната средина на продукција.

**Без Наслов - Суела Кошја, Албанија**

Видеото трае околу 12 минути. Изработено е во резиденцијата Тика во Тирана 2007 година. Станува збор за интервју меѓу луѓе од различна националност. Ова интервју не е класично, го нема традиционалното поставување прашања пред камера. Преку овој разговор се обидувам да ве соочам колку различните луѓе зависат од нивната социјална позадина, и секако културната и политичката историја. Оваа ситуација понекогаш предизвикува смеа кај луѓето, преку комични чувства да го доживеат интервјуто.

### 20.00 АРГЕНТИНСКИ ТАНЦ

**Танго Банда**

ТАНГО БАНДА е неформална група љубители на аргентинско танго. Без прекини, членовите на Танго Банда се собираат на практика минимум еднаш седмично од Октомври 2006 година. Покрај редовните практики, Бандата еднаш месечно организира и танго игранки-милонги.

### 00.00 ПОЛНОКНА МОДНА РЕВИЈА

### 20.00 ВИДЕО ПРОЕКЦИЈА

**НВО Нова Линија,**  
куратор Даворка Вучиќ - Шнепергер, Хрватска

## 20.00 ПЕРФОРМАНС

**“Жената како желба”, Ташана Горѓевиќ, Србија**

Перформансот е базиран на филмски класики и авторката се обидува на сцената да пронајде јазик помеѓу театарот и филмот. Во перформансот се претставени оригиналните актерки од филмовите: Лолита, 8 ½, Кабаре, Кој се плаши од Вирџинија Вулф?, Зимски светла, Нина Андрејевна од Чеховиот “Галеб”. Ова е приказна на самата авторка за жената како актерка. За тоа како таа гледа на жената како уметник. Жената како желба! Желба на маж? Нејзина желба? Општествена желба? Или. . . нечија желба?

## 20.00 ПЕРФОРМАНС

**“И жената знае да вози” -**

**автор Александра Ангеловска**

Endless Dance Company е модерна и напредна балетска група во Република Македонија. Групата е раководена од диригентската палка на уметничките директори Александра Ангеловска и Ирена Лозинска. Работи на балетски претстави и истите ги изведува на националните театри во Скопје, како и надвор од него со цел претставување на нивните нови дела. Балетската група е основана во 2007 од страна на Александра Ангеловска и Ирена Лозинска, кои континуирано прават напори со цел да ја развијат групата и да ги постигнат нивните нови идеи преку инзворедни изведби полни со енергија и страст.

## ДРАМСКИ ТЕАТАР



## УНИВЕРЗАЛНА САЛА



## МУЗЕЈ НА СОВРЕМЕНА УМЕТНОСТ



## СУЛИ АН

21.30 ВЕЧЕР НА СЛЕМ ПОЕЗИЈА

Џабир Дерала

КУЛТУРЕН  
ЦЕНТАР ЦК

20.30 ИЗЛОЖБА

Предградја, Стефани Буш, Германија

Видео материјал направен од 7000 дигитални фотографии, кои се снимени за време на патувањето низ Западен Балкан во 2007 година. Принтови на свила, сместени во 4 осветлени кутии, 10 принтови на платно, кои се одзади осветлени, колаж од црно-бели фотографии.

23.30 ИЗЛОЖБА

Разгледници од Швајцарија - автор Горан Чуруковски

Изложба на Горан Чуруковски создадена од многуте поштенски разгледници кој Чуруковски ги собира од различните места на Швајцарија на кој јасно и искрено во една лирична атмосфера се покажуваат сите убавини на Швајцарија. Идејата на самата изложба на авторот е да се посочи на сличноста помеѓу Швајцарија и Македонија, истовремено сакајќи да го доближи културните наследства на овие две земји поблиску.

00.00 ИЗЛОЖБА

Венеција виа МКЦ - куратор Соња Абаџиева

Оваа изложба го поврзува времето на почетоците на Младинскиот културен центар, кој со голема интуиција кон идните столбови на македонската ликовна уметност, времето на нивното стапување на светската сцена во Венеција и времето на нивниот статус на македонска ликовна авангарда: нивната денешна зрелост кон парадигмите за новите генерации. Бездруго, оваа заслуга МКЦ ја споделува со најзначајните музеи и галерии во Република Македонија, но првите поттици и сегашната иницијатива се неговата фактичка заслуга.

Проектот Венеција виа МКЦ претставува селекција на дел од актуелното творештво на уметниците Томе Аџиевски, Жанета Вангели, Искра Димитрова, Горѓе Јовановиќ, Антони Мазневски, Благоја Маневски, Петре Николовски, Анета Светиева, Глигор Стефанов, Никола Узунов, Вана Урошевиќ и Јован Шумковски. Таа е мост меѓу нивните самостојни или групни настани промовирани во МКЦ и Венеција-местото каде што тие достигнуваат високи дострели во кариерата.

22.00 ПЕРФОРМАНС

Praesentiae - Ана Васева, Бугарија (Салон 19.19)

"Praesentiae" истражува други патишта, надворешни тела кои постојат во човековото тело. Изведбата вклучува видео проекција која го полни просторот со уште поголемо присуство на духови. Ова е истражување што поминува низ телото и една слика- искуство на телото како контејнер на постојењето на други луѓе кои излегуваат на површината.

Изведувачи: Маргарита Петвова, Милена Станојевиќ, Миа Момчилова, Стела Крустева

Видео: Ана Васева, Валерија Чао, Иван Икономов, Миа Момчилова

20.00 ИЗЛОЖБА

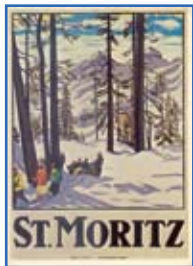
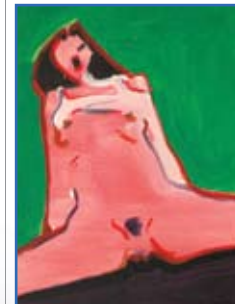
Мојот приватен HOT LINE,  
автор Стојан Ѓуриќ, Србија

\*Мојот приватен хот лајн\* спаѓа во втората, анти-тетична група наслови. Тој проникнува не (само) во приватната, туку во сеопштата, естетска и еротска драма на современиот човек. Тој ја отликува неговата најдлабока либидинална тежба. Овој наслов повеќе е предупредување за нашата недоволна искреност и свесност во однос на суштинските (љубовно - еротски) елементи, од кои сме изградени, а кои во епохата на растечка акцелерација се посурово ги оттурнуваме настрана. Според неговата тематска и идеолошка жестокост, ова сликарство го доживуваме повеќе како апел за продлабочено еротско превреднување на суштинските параметри на нашиот систем – одошто како (војерска) порака до нашиот секојпат настрвен, површно-конзументски насочен еротизам.

20.00 ИЗЛОЖБА

Асад се враќа дома, Ника Аутор, Словенија

7 цртежи, микс медија, документација (мапи, полароид фотографии, текст) и видео: "Како те определуваат географската должина и ширина?". Проектот "Асад" е започнат во 2007. Целта на проектот е да се прикаже апсурдноста на режимот на Европската Унија, со кој таа влијае на доселениците и притоа го заробува достоинството на мажите и жените одделно,

КУЛТУРНО  
ИНФОРМАТИВЕН  
ЦЕНТАР

нивната индивидуалност и човечност. Најпрво тие се дехуманизирани од страна на политиката, потоа од медиумите и јавното мислење затоа што на нив често им се препишува изразот “општествени деликвенти”. Низ оваа инсталација направен е обид да се постават прашања на начин од кој што може лесно да произлезе однесување без толеранција и расизам, а истовремено се отвара простор за поширока рефлексивна на маргинализираните групи и индивидуи воопшто, а не само на мигрантите како што е тука случај. Ова дело е реакција на односот со нееднаквоста, на нееднаквата распределба на силата која низ историјата се создава од доминација на односи на силата како на национално така и на глобално ниво.

### 22.00 ПЕРФОРМАНС

Пегла - Петер Добрила, Словенија

Пегла е интерактивен мултимедијален компјутерски перформанс кој ни овозможува да создаваме музика додека пегламе. Пеглата го заменува компјутерскиот маус, а даската за пеглање маус падот. Со идејата за вакво пеглање овој уметнички проект ги стимулира мажите на еманципација. Пегла ја враќа општественоста и среќата во пеглањето.

### 23.30 КОНЦЕРТ

Проект Жлуст

Проект Жлуст е група од млади музичари кои од 1998 година работат заедно создавајќи специфичен музички јазик кој е исклучително богат и разновиден. Членовите на Жлуст доаѓаат од различни етнички и национални средини, нивната музика произлегува од индивидуалните културни и музички карактеристики, спојувајќи повеќе сосема независни стилови кои интегрално се спојуваат. Во музиката на Проект Жлуст се слушаат тоновите на циганските венчавки, класичната уметничка музика, џезот, современата музика и сите тие стилови се претворени во еден уникатен и функционален израз кој комбиниран со исклучителните таленти на секој од музичарите и неконвенционалниот избор на инструменти ги прави Проект Жлуст еден од најинвентивните музички состави во Македонија.

### 19.00 ИЗЛОЖБА

Фотографии - Марек Лабно, Катовице, Полска

Марек Лабно е уметнички фотограф од Катовице – Полска. Фотографирањето е негова животна определба, со својот фотоапарат овековечил прекрасни места, впечатливи лица и интересни настани. Во 90-те на минатиот век како директор на Центарот за култура во Катовице организирал манифестација “Денови на македонската култура” а остварил и повеќе соработки со македонските институции од областа на културата меѓу кои и соработка со Музејот на град Скопје притоа покажувајќи нескриени симпатии кон Македонија и Балканот. Во моментот работи како директор на Галеријата во Катовице – Полска.

изложба на најуспешните маски од

Априлијада 2008

19.15 КОНЦЕРТ

Народен оркестар на ДКЦ Карпош

19.30 КОНЦЕРТ

Златно Славејче

19.45 КОНЦЕРТ

Фолклорно студио на ДКЦ Карпош

20.00 КОНЦЕРТ

Ритмички танци од ОУ “Кирил и Методиј”

- Љубанци

ДЕТСКИ КУЛТУРЕН  
ЦЕНТАР - КАРПОШ



## ДОМ НА КУЛТУРА КОЧО РАЦИН

21.00 ИЗЛОЖБА

Игор Велков

Делата вклучуваат парчиња применета уметност: уметнички ламби, скулптури и детали за ентериер, изработени во дрво (орев, даб и африканско махагони). Фотографиите дадени во прилог се само мал дел од севкупното творештво, дадени за илустрација.

21.30 БАЛЕТСКИ ПЕРФОРМАНС

Група Ребис

22.00 КОНЦЕРТ

Funky Punks

## БИБЛИОТЕКА

### “БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ”

19.00 СВЕЧЕНО ОТВОРАЊЕ

оддел за Белетристика

оддел за Научна литература

19.30 ПРОМОЦИЈА НА КНИГА

Александар Македонски во науката и во свеста на потомците, автор Светлана Христова Јоциќ

20.15 КОНЦЕРТ

Квинтесенца

20.30 ИЗЛОЖБА

“Акција за вентилација”, автор Кирил Шентевски

20.30 ИЗЛОЖБА

Стикер Арт, Марко Ефремов

20.30 ИЗЛОЖБА

Кутии, уметничка група Каммен

Уметничката група КАММЕН (Кајинич Анто, Мирко Марич, Един Нуманкадич) има дадено значаен придонес во современата ликовна сцена на босанската ликовна уметност во осумдесетите години. Денеска членовите на оваа група се познати и етаблирани уметници со сопствен и специфичен идентитет. Изложбата се состои од објекти (кутии), слики и фотографии создадено во периодот од 1996 до 2006.



## НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЈА МАЛА СТАНИЦА

КАФЕ КНИЖАРНИЦА  
МАГОР

23.30 ХАИКУ ПОЕЗИЈА  
23.30 КОНЦЕРТ  
Игор Станоевски, блуз бенд

ЗООЛОШКА  
ГРАДИНА



влез слободен во текот на целиот ден  
18.00 ПЕРФОРМАНС  
Л.С.Д. 9с. теза бр. 000, автор Франк Фонтен,  
Унгарија/Франција

Сид со испишана реченица: anti-unreason has nothing to do with reason (обоени букви) и свежо овошје (згмечено на сидот и сцената).

ГРАДСКИ ПАРК - ШКОЛКА

промовирано од Вавилон Порта  
14.00 ИЗЛОЖБА  
Креативни работилници, графити, накит, стрип,  
фотографии, жонглирање, видео проекции

20.00 КОНЦЕРТ  
Lion Jr.  
Big Six  
Уличен Брум  
Tail stripped  
Беда Експрес  
Инфаркт  
Malfunction  
Devious Iris  
Better Decision  
Furion  
Обединети во омраза  
Dedicated for Life  
Miki I (MJM)  
PHC (MJM + D2)  
Nemesis (intergalactic travelers)

ПЛОШТАД  
МАКЕДОНИЈА

17.00 ПРОДАЖНА ИЗЛОЖБА  
уметнички ракотворби - Деница  
17.00 УЛИЧЕН БАСКЕТ  
Напредвар во баскет на средните училишта од  
град Скопје

21.30 ПЕРФОРМАНС  
Византиски кадилак

современа класична електронска музика

Нашите изведби во живо се состојат од видео проекција, вокал во живо, синтезајзери и теремин со електронски плејбек. Понекогаш имаме гостин музичар, Петер Т. Добрила, кој свири на втор теремин во живо. Оригинална визуелна арт проекција од словенечкиот артист Ана Печар. Изведувачи: Камерон Борбо, Ана Печар, Словенија музичка придружба: Петер Т. Добрила, Словенија

22.30 СПЕКТАКЛ

Да, и водата гори!!! - Фламен, Германија

50 минутен спектакал на отворено со 8 актери. Спектакал за водата и оганот, и начинот како да се зближат овие две спротивни сили... На долната платформа, подземен свет на вода населен со чудни водени суштества. Амбиент на водопади, фонтани од оган, пареа и мраз. На горната платформа, футуристичка лабораторија каде што научниците ги оперираат компјутерски контролираните апарати и спроведуваат бизарни експерименти. Неверојатниот психолошки ефект на спектакалот врз публиката гарантира доживување кое нема да се заборава...

23.15 СПЕКТАКЛ

Да, и небото гори!!! - Мирновец



ПЛОШТАД  
МАКЕДОНИЈА



ОРГАНИЗАТОР  
МЛАДИНСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР

ПРОЕКТ МЕНАџЕР  
ТАЊА БАЛАК

ДИРЕКТОР  
БОРИС МОМИРОСКИ

КОНСУЛТАНТ НА ПРОГРАМА  
НАДА ПЕШЕВА

ПРОГРАМСКИ СЕЛЕКТОР  
РОБЕРТ АЛАЃОЗОВСКИ

РЕЖИЈА  
БОЈАН ТРИФУНОВСКИ

КО-ОРГАНИЗАТОРИ

МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ  
директор ЈОВАН ШУРБАНОВСКИ  
КУЛТУРНО-ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР  
директор ЗЛАТКО СТЕВКОВСКИ

УНИВЕРЗАЛНА САЛА  
директор ДУШКО ПОПОВСКИ  
НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЈА НА РМ МУЛТИМЕДИЈАЛЕН  
ЦЕНТАР МАЛА СТАНИЦА  
директор МАЈА КРСТЕВСКА

ЗООЛОШКА ГРАДИНА  
директор АНАСТАС ПЕТРОВ  
ДОМ НА КУЛТУРА - КОЧО РАЦИН  
директор ПЕТАР ГИЧАРОВСКИ

БИБЛИОТЕКА "БРАКА МИЛАДИНОВЦИ"  
директор ФИЛИП ПЕТРОВСКИ  
ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР - КАРПОШ  
директор БОГДАН АНДРИЈЕВСКИ  
МУЗЕЈ НА СОВРЕМЕНА УМЕТНОСТ НА РМ  
директор ЕЛИЗАБЕТА ШУЛЕВСКА

ДРАМСКИ ТЕАТАР - СКОПЈЕ  
директор БРАНКО ЃОРЧЕВ  
КАФЕ КНИЖАРНИЦА МАГОР  
директор МАЈА ЛАЗАРЕВСКА

КУЛТУРЕН ЦЕНТАР ЦК  
РУСЕ АРСОВ

благодарност до:



Дневник

BECT

Весник

netcetera  
PRISTOP  
Kliping



ГРАД СКОПЈЕ

МЛАДИНСКИ  
КУЛТУРЕН  
ЦЕНТАР



YOUTH  
CULTURAL  
CENTER



кеј Димитар Влахов 66  
1000 Скопје, Р. Македонија  
тел/факс: ++389 2 3115 225

[www.mkc.com.mk](http://www.mkc.com.mk)  
[info@mkc.com.mk](mailto:info@mkc.com.mk)

септември 2008